



**6. Description of Premises**  
**Descripción del inmueble**

The Landlords are the owners of the following premises:  
*Los arrendadores son los dueños del siguiente inmueble:*

Street Address: \_\_\_\_\_  
*Dirección:*  
City: \_\_\_\_\_ County: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_  
*Ciudad: Condado: Código postal:*  
Subdivision: \_\_\_\_\_ Lot: \_\_\_\_\_ Block: \_\_\_\_\_  
*Subdivisión Lote: Cuadra:*

Does this property have a federally backed mortgage? (FHA, VA, USDA, etc.) ☐ Yes. ☐ No.  
*¿Tiene esta propiedad una hipoteca respaldada a nivel federal? (FHA, VA, USDA, etc.) Sí No*

**7. Lease**  
**Contrato de arrendamiento**

The Tenants leased and occupied the premises pursuant to a: (check one)

*Los arrendatarios arrendaron y ocuparon el inmueble conforme a: (seleccione una opción)*

- ☐ written lease. Attach a copy and label it "Attachment 1".  
*Contrato de arrendamiento por escrito. Anexe una copia y márkelo como "Attachment 1" (anexo 1)*
- ☐ verbal lease. Monthly rent is \$ \_\_\_\_\_, payable on the \_\_\_\_\_ day of the month.  
*Contrato de arrendamiento verbal. El monto del alquiler mensual es de \$ \_\_\_\_\_, pagadero el día del mes.*

Through this lease the Tenants took possession and occupied the premises.

*Mediante este contrato de arrendamiento, los arrendatarios tomaron posesión y ocuparon el inmueble.*

**8. Grounds for Eviction**  
**Motivos de desalojo**

I am evicting the tenants because: (check all claims that apply)

*Hago el proceso de desalojo de los arrendatarios debido a: (marque todos los reclamos que correspondan)*

☐ **A. Unpaid Rent**

***Alquiler no pagado***

Tenants have failed to pay rent for the following dates:

*Los arrendatarios no han pagado el alquiler en las siguientes fechas:*

\_\_\_\_\_.

At the time of filing, the Tenants owe \$ \_\_\_\_\_ in past-due rent.

*En el momento de la presentación de la demanda, los arrendatarios adeudan \$ \_\_\_\_\_ por concepto de alquiler atrasado.*

Rent continues to accrue at \$ \_\_\_\_\_ per day until the Landlord regains possession of the premises.

*El alquiler continúa devengándose a razón de \$ \_\_\_\_\_ por día hasta que el arrendador recupere la posesión del inmueble.*

☐ **B. Lease Violation**

***Incumplimiento del contrato de arrendamiento***

Tenants have violated the terms and conditions of the lease by failing to comply with the following covenants or conditions of the lease:

*Los arrendatarios incumplieron los términos y condiciones del contrato de arrendamiento al no cumplir con los siguientes pactos o condiciones del contrato de arrendamiento:*

---

---

---

☐ **C. Substantial Lease Violation**

***Incumplimiento substancial del contrato de arrendamiento***

Tenants, or their guests, have substantially violated the lease under C.R.S. § 13-40-

107.5(3): (*explain*)

*Los arrendatarios o sus huéspedes incumplieron de manera substancial el contrato de arrendamiento al no cumplir con el artículo 13-40-107.5(3): (*explicar*)*

---

---

---

☐ **D. End of Tenancy**

***Fin del contrato de arrendamiento***

The lease period has ended, and the Tenants have not moved out.

*El periodo de alquiler expiró y los arrendatarios no se mudaron.*

**9. Damages**

***Daños y perjuicios***

☐ If checked, the Tenants owe damages in the amount of \$ \_\_\_\_\_.

Damages continue to accrue at \$ \_\_\_\_\_ per day until the Landlord regains possession of the premises.

*Si se marca esta casilla, los arrendatarios deben pagar daños y perjuicios por un importe de \$ \_\_\_\_.*

*Los daños continúan acumulándose a razón de \$ \_\_\_\_\_ por día hasta que el arrendador recupere la posesión del inmueble.*

The total amount the Landlord requests in unpaid rent and damages is \$ \_\_\_\_\_.

*La cantidad total que solicita el arrendatario en concepto de alquiler no pagado y daños y perjuicios es de \$ .*

\* The amount exceeds \$25,000, and I still file in County Court, I agree to limit the possible award amount that amount.

*Si la cantidad excede de \$25,000, y todavía presento la demanda en tribunal de condado, estoy de acuerdo en limitar la posible cantidad que se paga.*

**10. Prior Notice.**

**Notificación previa**

On (enter date) \_\_\_\_\_, I properly served the following notice: *(Check one)*

*El día (introduzca la fecha) \_\_\_\_\_, hice la notificación apropiada del siguiente aviso: (seleccione una opción)*

- ☐ A. Notice to Quit (JDF 97). Or,  
*Aviso de desalojo (JDF 97). O bien,*
- ☐ B. Demand for Compliance (JDF 99).  
*Notificación de requerimiento de cumplimiento y derecho de posesión (JDF 99)*

The amount of time given to the Tenants in the Notice has expired.

*Ya venció el plazo otorgado a los arrendatarios en la notificación.*

A copy of that Notice is attached and labeled "Attachment 2".

*Se adjunta una copia de dicha notificación etiquetada como "Attachment 2" (Anexo 2).*

**11. Military Service**

**Servicio militar**

Are any of the Tenants engaged in military service for the United States of America?

*¿Alguno de los arrendatarios presta servicio militar en favor de los Estados Unidos de América?*

☐ Yes    *Sí*    ☐ No    *No*

**12. Jury Demand**

**Requerimiento de jurado**

- ☐ If checked, the Landlords demand a trial by jury. *(Additional non-refundable fees apply.)*

*De seleccionarse la casilla, los arrendadores solicitan un juicio por jurado. (Aplican costos adicionales no reembolsables).*

**Note:** *Not all claims are entitled to a jury trial.*

**Nota:** *No todas las reclamaciones se resuelven mediante un juicio con jurado.*

**13. Request for relief**

**Solicitud de reparación**

Landlords request judgment for recovery of possession of the premises, for rent due or to become due, for present and future damages and costs, and for any other relief to which we are entitled.

*Los arrendadores solicitan que se dicte un fallo para recuperar la posesión del inmueble, por alquileres adeudados o que se adeuden, por daños y costas presentes y futuros, y por cualquier otra reparación a la que tengamos derecho.*

**14. Facts regarding Mandatory Mediation**

**Hechos relativos a la mediación obligatoria**

I swear or affirm the following information is true:  
*Juro o afirmo que la información siguiente es verdadera:*

- ☐ If checked, Mandatory Mediation was held, but unsuccessful.  
*Si se selecciona esta casilla, la mediación obligatoria se llevó a cabo, pero no tuvo éxito.*
- ☐ If checked, Mandatory Mediation was not held, because: *(Check why below)*  
*Si se selecciona esta casilla, la mediación obligatoria no se llevó a cabo debido a que: (Seleccione el motivo a continuación)*
- ☐ The tenant didn't say if they qualified for Mandatory Mediation.  
*El arrendatario no dijo si cumplía los requisitos para la mediación obligatoria.*
- ☐ The tenant doesn't qualify for Mandatory Mediation.  
*El arrendatario no cumple los requisitos para la mediación obligatoria.*
- ☐ The landlord is a non-profit organization that already offered mediation.  
*El arrendador es una organización sin ánimo de lucro que ya ofreció mediación.*
- ☐ The landlord doesn't have more than five rental units.  
*El arrendador no tiene más de cinco unidades de alquiler.*

In other words:

*Es decir:*

*The residential tenant receives Supplemental Security Income, Social Security Disability Insurance Under Title II of the Federal "Social Security Act", 42 U.S.C. Sec. 401 et seq., as amended, or Cash Assistance through the Colorado Works Program created in Part 7 of Article 2 of Title 26, and the complainant and residential tenant participated in mandatory mediation and the mediation was unsuccessful;*

*El arrendatario de la vivienda percibe Ingresos Suplementarios de la Seguridad Social, Seguro de Discapacidad de la Seguridad Social en virtud del Título II de la "Ley de Seguridad Social" federal, 42 U.S.C. Sec. 401 y siguientes, en su versión modificada, o asistencia en efectivo a través del Programa Colorado Works creado en la Parte 7 del Artículo 2 del Título 26, y el denunciante y el arrendatario residencial participaron en la mediación obligatoria y ésta no tuvo éxito;*

*The complainant and residential tenant did not participate in mandatory mediation because the residential tenant:*

*El demandante y el arrendatario residencial no participaron en la mediación obligatoria porque el arrendatario residencial*

*Did not disclose or declined to disclose in writing in response to a written inquiry from the complainant that the residential tenant receives Supplemental Security Income, Social Security Disability Insurance Under Title II of the Federal "Social Security Act", 42 U.S.C. Sec. 401 et seq., as amended, or Cash Assistance through the Colorado Works Program created in Part 7 of Article 2 of Title 26; or No reveló o se negó a revelar por escrito en respuesta a una consulta por escrito del demandante que el arrendatario residencial recibe Ingresos Suplementarios de la Seguridad Social, Seguro de Discapacidad de la Seguridad Social en virtud del Título II de la "Ley de Seguridad Social" Federal, 42 U.S.C. Sec. 401 y siguientes, en su versión modificada, o asistencia en efectivo a través del Programa Colorado Works creado en la Parte 7 del Artículo 2 del Título 26; o bien*

*Does not receive Supplemental Security Income, Social Security Disability Insurance under Title II of the Federal "Social Security Act", 42 U.S.C. Sec. 401 et seq., as amended, or Cash Assistance through the Colorado Works Program created in Part 7 of Article 2 of Title 26; or*

*No percibe Ingresos Suplementarios de la Seguridad Social, Seguro de Discapacidad de la Seguridad Social en virtud del Título II de la "Ley de Seguridad Social" federal, 42 U.S.C.*

Sec. 401 y siguientes, en su versión modificada, o una ayuda en efectivo a través del programa Colorado Works creado en la parte 7 del artículo 2 del título 26, o bien

*The complainant and residential tenant did not participate in mandatory mediation because the complainant is a 501(c)(3) nonprofit organization that offers opportunities for mediation to residential tenants prior to filing a residential eviction in court; or*

*El demandante y el inquilino residencial no participaron en la mediación obligatoria porque el demandante es una organización sin fines de lucro 501(c)(3) que ofrece oportunidades de mediación a los arrendatarios residenciales antes de presentar un desalojo residencial ante el tribunal; o bien*

*A landlord with five or fewer single-family rental homes and no more than five total rental units, including any single-family homes.*

*Un arrendador con cinco o menos viviendas unifamiliares de alquiler y no más de cinco unidades de alquiler en total, incluidas las viviendas unifamiliares.*

## 15. Verified Signature Firma verificada

### Landlord 1: Arrendador 1:

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.  
Declaro bajo pena de perjurio según la ley de Colorado que lo anterior es verdadero y correcto.

Executed on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, at  
Celebrado el día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en  
(date) (month) (year)  
(día) (mes) (año)  
\_\_\_\_\_,  
(city or other location, and state or country)  
(ciudad u otra ubicación, y estado o país)

Print Your Name: \_\_\_\_\_

Nombre en letra de molde:

Your Signature: \_\_\_\_\_

Firma:

Lawyer Signature: (If any) \_\_\_\_\_

Firma del abogado: (si corresponde)

### Landlord 2 (if any) Arrendador 2 (si corresponde)

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.  
Declaro bajo pena de perjurio según la ley de Colorado que lo anterior es verdadero y correcto.

Executed on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, at  
Celebrado el día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en  
(date) (month) (year)  
(día) (mes) (año)  
\_\_\_\_\_,  
(city or other location, and state or country)  
(ciudad u otra ubicación, y estado o país)

Print Your Name: \_\_\_\_\_

Nombre en letra de molde:

Your Signature: \_\_\_\_\_

Firma:

Lawyer Signature: *(If any)* \_\_\_\_\_

Firma del abogado: *(si corresponde)*

**Landlord 3** *(if any)*

**Arrendador 3** *(si corresponde)*

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

*Declaro bajo pena de perjurio según la ley de Colorado que lo anterior es verdadero y correcto.*

Executed on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, at

*Celebrado el día de de en*

*(date)*

*(month)*

*(year)*

*(día)*

*(mes)*

*(año)*

\_\_\_\_\_,  
*(city or other location,*  
*ciudad u otra ubicación*

\_\_\_\_\_.  
*and state or country)*  
*y estado o país)*

Print Your Name: \_\_\_\_\_

*Nombre en letra de molde:*

Your Signature: \_\_\_\_\_

Firma:

Lawyer Signature: *(If any)* \_\_\_\_\_

Firma del abogado: *(si corresponde)*